

Ort

Datum

Telefon

Fax

E-Mail

Bundesstelle für Seeunfalluntersuchung

Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

See-/Schiffsunfallanzeige/ Sea/Marine Accident Report Form Wassereinbruch/ Water Ingress

Wahrnehmung / Notice

Ursache des Lecks Cause of leak	<input type="checkbox"/> unsachgemäße Wartung Improper maintenance <input type="checkbox"/> Materialermüdung Material fatigue <input type="checkbox"/> sonstiger technischer Defekt Other technical defect <input type="checkbox"/> Kollision Collision <input type="checkbox"/> Grundberührung Grounding	<input type="checkbox"/> Beschädigung durch Eis Ice damage <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte ausführen) Other (please state)
Position des Lecks Location of leak	<input type="checkbox"/> Unterkunft Passagiere Passenger quarters <input type="checkbox"/> Unterkunft Besatzung Crew quarters <input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hauptmaschine Engine control area, main engine <input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hilfsmaschine Engine control area, auxiliary engine <input type="checkbox"/> Maschinenbereich Sonstiges Engine control area, other <input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Küche Storage area, kitchen <input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Maschine Storage area, engine	<input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Sonstiges Storage area, other <input type="checkbox"/> Ladungsbereich Autodeck Hold/tank area, car deck <input type="checkbox"/> Ladungsbereich Sonstiges Hold/tank area, other <input type="checkbox"/> Vorpiek Forepeak <input type="checkbox"/> Doppelboden Double bottom <input type="checkbox"/> Doppelhülle Double hull <input type="checkbox"/> Seitentanks (Bezeichnung): Wing tanks (description):

Entwicklung / Progression

Wahrnehmung Notice	<input type="checkbox"/> visuell durch die Besatzung Visual sighting by crew <input type="checkbox"/> durch Peilung By sounding <input type="checkbox"/> visuell durch Passagiere Visual sighting by passenger <input type="checkbox"/> automatisch Automatic	
Stadium bei Wahrnehmung State at time of notice	<input type="checkbox"/> beginnend (lokal begrenzt) Incipient (localised) <input type="checkbox"/> fortgeschritten (lokal begrenzt) Progressive (localised)	<input type="checkbox"/> Übergreifend Spreading
Erstmaßnahmen Immediate measures	<input type="checkbox"/> Leckwehreleinrichtung vor Ort Leak control equipment on site <input type="checkbox"/> Alarmierung der Brücke Bridge alert <input type="checkbox"/> Alarmierung der Passagiere Passenger alert <input type="checkbox"/> Alarmierung der Besatzung Crew alert	

	<input type="checkbox"/> Evakuierung des betroffenen Bereiches Evacuation of affected area <input type="checkbox"/> Verschluss des betroffenen Bereiches Sealing of affected area Sonstiges (bitte ausführen): Other (please state):
Ausweitung Extent	<input type="checkbox"/> auf Ursprungsort begrenzt Limited to place of origin <input type="checkbox"/> Übergreifen auf angrenzende Räume des Decks Spread to adjacent rooms on the deck <input type="checkbox"/> Übergreifen auf angrenzende Räume <u>und</u> Decks Spread to adjacent rooms <u>and</u> decks
Verschlusszustand Condition of seals	<input type="checkbox"/> wasserdichte Türen: Watertight doors: <input type="checkbox"/> geöffnet: Open: <input type="checkbox"/> teilweise geöffnet: Partly open: <input type="checkbox"/> geschlossen: Closed:

Leckabwehr / Leak control

Beteiligte Besatzungsgruppen Crew teams involved	
Zugang zum Wassereintritt Access to water ingress	
Maßnahmen beim ersten Angriff Initial leak control measures	
Maßnahmen bei folgenden Angriffen Subsequent leak control measures	
Zeit bis zum Ergreifen von Maßnahmen Timespan until measures taken	
Schwimmfähigkeit beeinträchtigt Floatage impaired	<input type="checkbox"/> Ja/ Yes <input type="checkbox"/> Nein/ No
Ergebnisse Results	

Einrichtungen für Leckabwehrschutz / Leak control systems

Leckabwehrtechnik Leak control equipment	
Zustand der Leckabwehrtechnik Condition of leak control equipment	
Wartung/Kontrolle der Leckabwehrtechnik Maintenance/inspection of leak control equipment	